

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 56 (1911)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Appareil pour garnir les sangles à cartouches des mitrailleuses  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-339271>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *Appareil pour garnir les sangles à cartouches des mitrailleuses*

Nous publions ci-joint deux clichés que nous devons à l'obligeance de la maison Manfred Weiss, à Budapest. Ils représen-



FIG. 1. — L'appareil Manfred Weiss en fonctionnement.

tent un appareil pour garnir les sangles à cartouches des mitrailleuses.

On sait combien cette opération est longue. Pour garnir une bande de 250 cartouches, deux hommes mettent 11 minutes. L'appareil en question permet de réduire à 3 minutes la durée de l'opération en y employant un seul servant. En outre, on évite l'oubli, qui se produit parfois, d'une cartouche dans une gaine, ce qui trouble le fonctionnement de la mitrailleuse.

L'appareil est fixé sur le couvercle d'une caisse transportable

à dos de mulet aussi bien que sur une voiture. Le poids est de 10 kg. 800.

La fig. 1 montre le fonctionnement de l'appareil. La caisse étant ouverte et le couvercle rabattu (fig. 2), le servant s'assied, face à l'engin, sur un petit strapontin dont la caisse est munie. Il saisit le levier de manœuvre qui, au repos, est rabattu le long du couvercle, le fait pivoter pour l'amener à la position de travail et le fixe sur la tige de la broche. Ayant la sangle à droite et les chargeurs garnis à gauche, il place, à la main, une car-

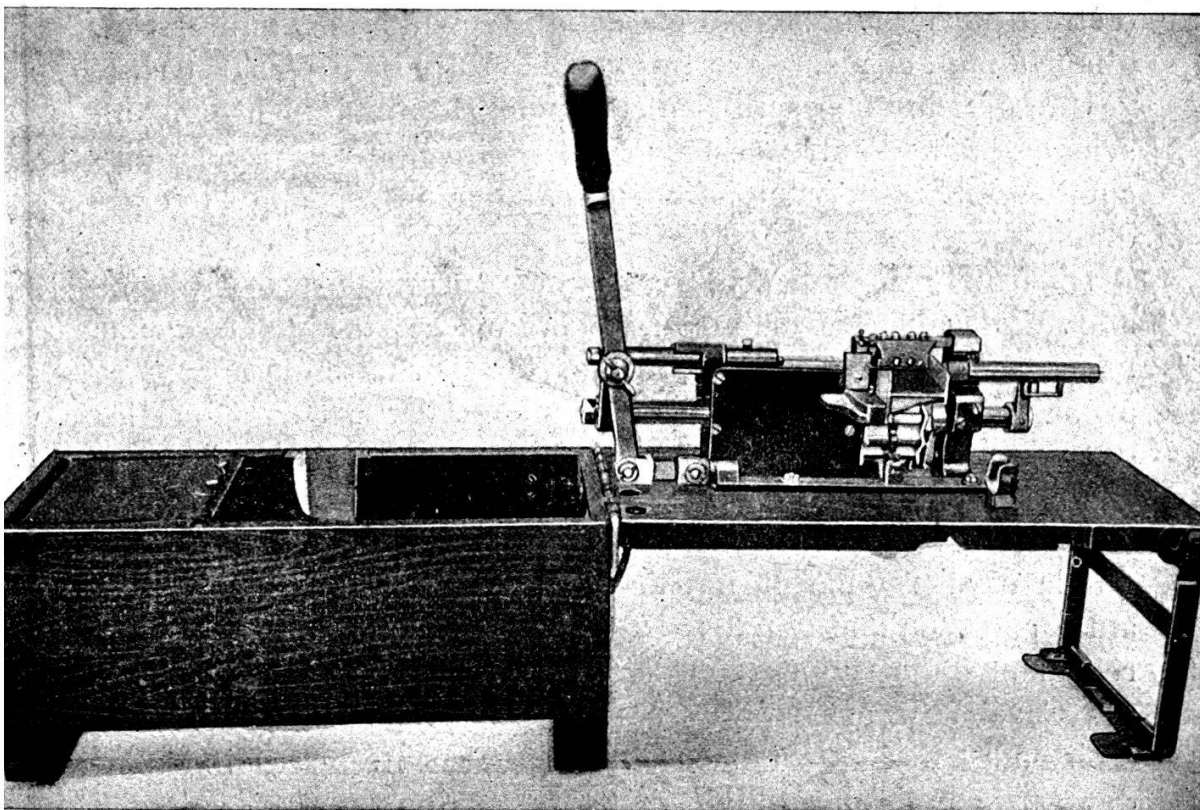


FIG. 2. — Appareil Manfred Weiss. Vue latérale.

touche dans la première gaine, et dispose la sangle de telle sorte que cette cartouche de tête dépasse la broche, la seconde faisant face à celle-ci. Il n'y a plus qu'à faire jouer les deux leviers spéciaux qui servent à tendre la sangle, à introduire les chargeurs dans le logement et à manœuvrer le levier de commande. Automatiquement, les cartouches pénètrent dans leurs gaines, et automatiquement aussi un arrêt se produit dès que le chargeur est vide, évitant ainsi que des gaines restent dégarnies.

